

DEPOT LEGAL  
• INDOCHINE •  
N° 6263

Toutes les lettres destinées à la rédaction  
doivent être adressées au directeur

Fondateur : P. H. SCHNEIDER  
 Directeur : NGUYỄN-VĂN-VINH  
 Rédacteur en chef : PHẠM-HUY-LỘC  
 Administrateurs adjoints : NGUYỄN-VĂN-THÁI

Adresse télégraphique :  
TRUNG BACTAN VAN HANOI

**PUBLICITÉ**  
Tarifs spéciaux suivant catégories  
d'entreprises ou de produits.  
Prix moyens, dernière page :  
Une seule insertion. . . . . 0 \$ 30 le c/m  
Contrat annuel . . . . .  
Par centimètre et par insertion. 0 \$ 18 le c/m  
Annonces judiciaires et légales. 1 \$ 50 le c/m  
Petites annonces classées. . . . 0 \$ 20 la ligne

## Việc Trung-hoa

công nghệ thương, nhờ có ngân-hàng của mình mà nghề công nghệ thương trong xã mình có (c) hưng khởi được. Thì dụ như có một nhà công-nghệ no nhận được cái đơn hàng của một nhà buôn ngoại-quốc đặt hàng, mà không đủ vốn làm hàng, thì có thể nhờ ngân-hàng nhận tiền trước rồi nhà buôn ấy hay là ngân-hàng xuất vốn cho, khác có đủ vốn làm hàng mà nhận bán cái đơn hàng đó. Một nhà buôn gửi mua cái đơn hàng về với một nhà buôn ngoại-quốc, cái nhà buôn ngoại-quốc ấy vốn không quen biết cái nhà buôn mình bao giờ, nhờ có ngân-hàng nhận với cái nhà buôn ngoại-quốc cho, thì người ta mới chắc bụng gửi hàng mà không nghi ngờ, hàng đến rồi mà chưa có tiền trả, ngân-hàng lại có thể nhận số tiền ấy với cái nhà buôn ngoại-quốc mà cái nhà buôn mình chịu một vài hạn ba bốn mươi ngày, cho đến sáu bảy mươi ngày, thường thường bán được hàng gần hết mới phải trả tiền mua hàng, những nhà buôn khác-rắn thực-thà có vốn không đủ vốn buôn mà cũng buôn được là nhờ thế. Ấy là tiền kẻ nứng cái lợi khi đổi tiền về nhà lấy tiền xa khác, khi chuyển tiền về nhà thì có lợi có kẻ, khi thì thua lỗ đi với, khi cần tiền ly ra, có ngân-hàng của mình thì bao nhiêu cái lợi về sự giao-dịch hối-đổi cái tiền mình không loại đi đâu mà mất đồng nào cả; như thế thì nghề công nghệ thương mình làm gì không một ngày một đêm hưng khởi; cái lợi ích về ngân-hàng của nghề công nghệ thương mình, chẳng cũng là (c) to hơn ư?

Hãy dân-ừ nông công thương là ba nguồn lớn sinh lợi trong nước: mà đầu cơ trực tiếp chiếm cái lợi ích về ngân-hàng như thế, còn cái nghề nghiệp khác cũng đều có cái lợi ích gián-tiếp với ngân-hàng, vì ngân-hàng của mình thì bao nhiêu cái lợi về sự giao-dịch hối-đổi của người mình lại về người mình được hưởng cả, người mình đã chẳng nề có gì gom công gom của cho thành lợi được cái ngân-hàng của mình ư? T.

—•••••

1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100. 101. 102. 103. 104. 105. 106. 107. 108. 109. 110. 111. 112. 113. 114. 115. 116. 117. 118. 119. 120. 121. 122. 123. 124. 125. 126. 127. 128. 129. 130. 131. 132. 133. 134. 135. 136. 137. 138. 139. 140. 141. 142. 143. 144. 145. 146. 147. 148. 149. 150. 151. 152. 153. 154. 155. 156. 157. 158. 159. 160. 161. 162. 163. 164. 165. 166. 167. 168. 169. 170. 171. 172. 173. 174. 175. 176. 177. 178. 179. 180. 181. 182. 183. 184. 185. 186. 187. 188. 189. 190. 191. 192. 193. 194. 195. 196. 197. 198. 199. 200. 201. 202. 203. 204. 205. 206. 207. 208. 209. 210. 211. 212. 213. 214. 215. 216. 217. 218. 219. 220. 221. 222. 223. 224. 225. 226. 227. 228. 229. 230. 231. 232. 233. 234. 235. 236. 237. 238. 239. 240. 241. 242. 243. 244. 245. 246. 247. 248. 249. 250. 251. 252. 253. 254. 255. 256. 257. 258. 259. 260. 261. 262. 263. 264. 265. 266. 267. 268. 269. 270. 271. 272. 273. 274. 275. 276. 277. 278. 279. 280. 281. 282. 283. 284. 285. 286. 287. 288. 289. 290. 291. 292. 293. 294. 295. 296. 297. 298. 299. 300. 301. 302. 303. 304. 305. 306. 307. 308. 309. 310. 311. 312. 313. 314. 315. 316. 317. 318. 319. 320. 321. 322. 323. 324. 325. 326. 327. 328. 329. 330. 331. 332. 333. 334. 335. 336. 337. 338. 339. 340. 341. 342. 343. 344. 345. 346. 347. 348. 349. 350. 351. 352. 353. 354. 355. 356. 357. 358. 359. 360. 361. 362. 363. 364. 365. 366. 367. 368. 369. 370. 371. 372. 373. 374. 375. 376. 377. 378. 379. 380. 381. 382. 383. 384. 385. 386. 387. 388. 389. 390. 391. 392. 393. 394. 395. 396. 397. 398. 399. 400. 401. 402. 403. 404. 405. 406. 407. 408. 409. 410. 411. 412. 413. 414. 415. 416. 417. 418. 419. 420. 421. 422. 423. 424. 425. 426. 427. 428. 429. 430. 431. 432. 433. 434. 435. 436. 437. 438. 439. 440. 441. 442. 443. 444. 445. 446. 447. 448. 449. 450. 451. 452. 453. 454. 455. 456. 457. 458. 459. 460. 461. 462. 463. 464. 465. 466. 467. 468. 469. 470. 471. 472. 473. 474. 475. 476. 477. 478. 479. 480. 481. 482. 483. 484. 485. 486. 487. 488. 489. 490. 491. 492. 493. 494. 495. 496. 497. 498. 499. 500. 501. 502. 503. 504. 505. 506. 507. 508. 509. 510. 511. 512. 513. 514. 515. 516. 517. 518. 519. 520. 521. 522. 523. 524. 525. 526. 527. 528. 529. 530. 531. 532. 533. 534. 535. 536. 537. 538. 539. 540. 541. 542. 543. 544. 545. 546. 547. 548. 549. 550. 551. 552. 553. 554. 555. 556. 557. 558. 559. 560. 561. 562. 563. 564. 565. 566. 567. 568. 569. 570. 571. 572. 573. 574. 575. 576. 577. 578. 579. 580. 581. 582. 583. 584. 585. 586. 587. 588. 589. 590. 591. 592. 593. 594. 595. 596. 597. 598. 599. 600. 601. 602. 603. 604. 605. 606. 607. 608. 609. 610. 611. 612. 613. 614. 615. 616. 617. 618. 619. 620. 621. 622. 623. 624. 625. 626. 627. 628. 629. 630. 631. 632. 633. 634. 635. 636. 637. 638. 639. 640. 641. 642. 643. 644. 645. 646. 647. 648. 649. 650. 651. 652. 653. 654. 655. 656. 657. 658. 659. 660. 661. 662. 663. 664. 665. 666. 667. 668. 669. 670. 671. 672. 673. 674. 675. 676. 677. 678. 679. 680. 681. 682. 683. 684. 685. 686. 687. 688. 689. 690. 691. 692. 693. 694. 695. 696. 697. 698. 699. 700. 701. 702. 703. 704. 705. 706. 707. 708. 709. 710. 711. 712. 713. 714. 715. 716. 717. 718. 719. 720. 721. 722. 723. 724. 725. 726. 727. 728. 729. 730. 731. 732. 733. 734. 735. 736. 737. 738. 739. 740. 741. 742. 743. 744. 745. 746. 747. 748. 749. 750. 751. 752. 753. 754. 755. 756. 757. 758. 759. 760. 761. 762. 763. 764. 765. 766. 767. 768. 769. 770. 771. 772. 773. 774. 775. 776. 777. 778. 779. 780. 781. 782. 783. 784. 785. 786. 787. 788. 789. 790. 791. 792. 793. 794. 795. 796. 797. 798. 799. 800. 801. 802. 803. 804. 805. 806. 807. 808. 809. 810. 811. 812. 813. 814. 815. 816. 817. 818. 819. 820. 821. 822. 823. 824. 825. 826. 827. 828. 829. 830. 831. 832. 833. 834. 835. 836. 837. 838. 839. 840.

4. Khai phát nam thực nghiệp ở Vãn-sơn, vạn vạn dân đắp đê ở kinh.
5. Trữ thêm số kinh phí giải cứu và bồi thực nhân tài.
6. Phải thi tập những nghị quyết kinh của nghị hội hàng tỉ để dạy cho dân.
7. Cải lương nội chính, đả thải những quan chức, kẻ thực nhân văn hóa hủ dục.
8. Tra xét trừng trị bọn họ tên quan ở lại.
9. Phải bồi những học tiền bối ở kinh, từ nay không được đả nữa.
10. Cơ tuyệt đại-hình của chi phái kinh, từ nay phải loại bỏ.

• Dùng đĩa làm phong vũ biểu

**Chó dùng để kéo xe**

Người ta kể chuyện ở nước Bỉ có con chó lớn được một cái xe nặng 3.0 kilos, và có thể kéo xa đi 40 km mỗi tiếng, đi mấy lần.

Lại kể ba con chó nhỏ vào một cái xe, mỗi tháng làm việc hai mươi hai ngày, tính ra trong một tháng đi cả bảy ngàn kilômét-ra, kéo một cái xe 500 kilos, một năm đi được 12.000 kilômét-ra, và một được 120.000 kilos đồ nặng.

Ở các miền gần bắc cực, chó dùng và việc kéo xe, cũng được nhiều việc làm.

Long-Vân và Hồ - được - N - ra  
ngón Kẽ - Ngu mang quân lên đân  
mặt sạm - thục - S - n -, mà Kẽ N

[illegible]

\_\_\_\_\_



# Tự do diễn đàn

Mấy nhời ngó cùng các ông  
gò đầu trề

Muốn biết một nước thịnh hay suy  
chỉ cần nhìn hai cái mắt người  
đó hay là không? Một đất nước  
học kỳ là đã có một nước thịnh  
học kỳ là đã có một nước suy  
học kỳ là đã có một nước thịnh  
học kỳ là đã có một nước suy

Người ta muốn sống là được nước  
đẹp, phải có một nước thịnh  
trung hòa, đó là một nước thịnh  
trung hòa, đó là một nước thịnh  
trung hòa, đó là một nước thịnh  
trung hòa, đó là một nước thịnh

Các nhà gò đầu trề chẳng thường  
đến tiếp xúc với người  
đến tiếp xúc với người  
đến tiếp xúc với người  
đến tiếp xúc với người  
đến tiếp xúc với người

thương-giáo. Người làm thợ, làm  
rượu mà thiếu học-danh thì  
những người làm thợ, làm  
rượu mà thiếu học-danh thì  
những người làm thợ, làm  
rượu mà thiếu học-danh thì

Ta đi biết gì? Ông muốn là là  
sách, sách, sách, sách, sách, sách  
sách, sách, sách, sách, sách, sách  
sách, sách, sách, sách, sách, sách  
sách, sách, sách, sách, sách, sách

Nói thế ở đó có ông bảo rằng  
là một nước thịnh, là một nước  
là một nước thịnh, là một nước  
là một nước thịnh, là một nước  
là một nước thịnh, là một nước

Dạy và dạy, dạy và dạy, dạy và  
dạy và dạy, dạy và dạy, dạy và  
dạy và dạy, dạy và dạy, dạy và  
dạy và dạy, dạy và dạy, dạy và  
dạy và dạy, dạy và dạy, dạy và

Savara; đất cát phi nhũn ấy,  
những hoang địa không thể  
lưu, chưa có mấy người khai  
lưu, chưa có mấy người khai  
lưu, chưa có mấy người khai  
lưu, chưa có mấy người khai

Nói tóm lại: phải người ta ai  
biết vậy nước thì mới biết  
biết vậy nước thì mới biết  
biết vậy nước thì mới biết  
biết vậy nước thì mới biết  
biết vậy nước thì mới biết

Tha hương ngộ cổ tri  
(Mượn)  
Nước non non nước lạ lòng,  
lưu, chưa có mấy người khai  
lưu, chưa có mấy người khai  
lưu, chưa có mấy người khai  
lưu, chưa có mấy người khai

Nhớ bạn tri âm  
(Mượn)  
Nổi tiếng rằng rằng bạn hiền,  
lưu, chưa có mấy người khai  
lưu, chưa có mấy người khai  
lưu, chưa có mấy người khai  
lưu, chưa có mấy người khai

(Nga)  
Ngồi nghĩ một mình là một  
đất, không ai nghĩ đến một  
đất, không ai nghĩ đến một  
đất, không ai nghĩ đến một  
đất, không ai nghĩ đến một

Song-Au, Ng. tu-Bam

TAXEOL ROGIER  
Thuốc chuyên môn rất mạnh  
đề trị bệnh lậu. Trị các bệnh như  
Gonorrhée. - Cystite. - Catar-  
rhe vésical rất hiệu. - Là một  
thứ thuốc mới các ông thấy  
thuốc ở thuốc địa các ông thấy  
dạng thuốc ấy.

Giá một lọ: 1\$00  
BÁN TẠI HIỆU ĐÀO-CHÊ  
L. BLANC  
31, phố Paul-Bert, Hanoi

ĐẠI-QUANG DƯỢC - PHÒNG  
Đầu Thượng-Hải và các thứ thuốc  
linh-nghiêm có gởi bán khắp mấy tiệm  
thuốc bắc như: Haiphong, Hải-dương,  
Hanoi, Nam-định, Vinh, đặng đặng.

ĐẠI-QUANG DƯỢC - PHÒNG  
Đầu Thượng-Hải và các thứ thuốc  
linh-nghiêm có gởi bán khắp mấy tiệm  
thuốc bắc như: Haiphong, Hải-dương,  
Hanoi, Nam-định, Vinh, đặng đặng.

FIAT 500  
2150 PIASTRES  
GARAGE AVIAT - HANOI

TÂY-DU  
Lời yêu quái hai tay xòe Tam-  
đương nết đốn đàng (thứ 1) Hoàng  
phong đại vương mà rằng:  
- Muốn ăn đại-vương! Tiền tướng  
này đi trước, để cho ta ăn cái  
đầu tiên, để cho ta ăn cái  
đầu tiên, để cho ta ăn cái  
đầu tiên, để cho ta ăn cái

Tam tạng hòa-thượng đem về đây  
văn  
Hoàng phong đại vương nói:  
- Ta cần ăn cái đầu tiên, để  
cho ta ăn cái đầu tiên, để  
cho ta ăn cái đầu tiên, để  
cho ta ăn cái đầu tiên, để  
cho ta ăn cái đầu tiên, để

- Thế nào?  
Tôn-hành-giá nói:  
- Tôi cần ăn cái đầu tiên, để  
cho ta ăn cái đầu tiên, để  
cho ta ăn cái đầu tiên, để  
cho ta ăn cái đầu tiên, để  
cho ta ăn cái đầu tiên, để

lời-xâm, tay cầm một cái gậy  
đang quay tròn, đôi mắt nhìn  
đang quay tròn, đôi mắt nhìn  
đang quay tròn, đôi mắt nhìn  
đang quay tròn, đôi mắt nhìn

- Sa-huynh có đi! Tôi phải bắt  
được con cháu này, để cho  
thoát sự-phạm. Tôi cần ăn  
cái đầu tiên, để cho ta ăn  
cái đầu tiên, để cho ta ăn  
cái đầu tiên, để cho ta ăn  
cái đầu tiên, để cho ta ăn

*Lãi hỏi xin sách thuốc đem về coi rât có ích lắm.*

